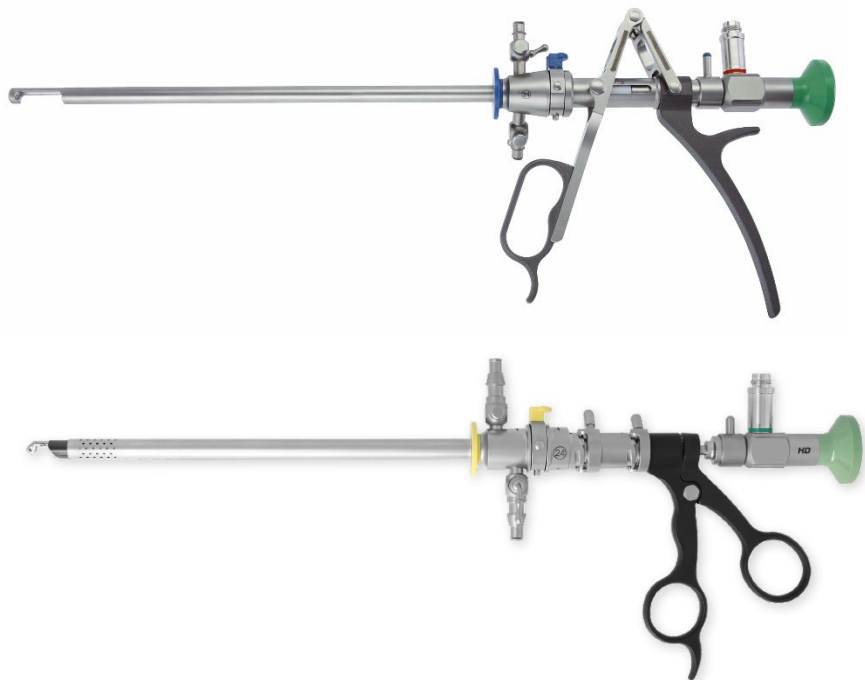


INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA (PL) DZIURKIARKI OPTYCZNE I PĘSETY



RUDOLF Medical GmbH + Co KG
Zollerstrasse 1, 78567 Fridingen an der Donau,
Niemcy
Telefon +49 7463 9956-0
Faks +49 7463 9956-56
sales@RUDOLF-med.com
www.RUDOLF-med.com

D0494 / Rev E / ACR00574 / 2026-03-26

CE 0297

PROSIMY O ZAPOZNANIE SIĘ Z NINIEJSZYM DOKUMENTEM PRZED PONOWNYM PRZETWARZANIEM I PRZECHOWYWANIE GO W BEZPIECZNYM MIEJSCU

PRODUKT

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy optycznych wykrojników i kleszczyków firmy RUDOLF Medical.

Otrzymałeś produkt wysokiej jakości, którego prawidłowe obchodzenie się i użytkowanie opisano poniżej.

Wyłącznie do użytku profesjonalnego: Instrumenty są przeznaczone wyłącznie do użytku przez profesjonalnych użytkowników (chirurgów, pielęgniarki operacyjne, techników zajmujących się ponownym przetwarzaniem urządzeń medycznych).

Populacja pacjentów: Nie ma żadnych ograniczeń dotyczących populacji pacjentów. Decyzja, czy korzyści przewyższają ryzyko w danej populacji, może zostać pozostawiona do uznania i doświadczenia lekarza.



Poniższe instrukcje odnoszą się do demontażu po zabiegu chirurgicznym oraz montażu po czyszczeniu i dezynfekcji.

Szczegółowe instrukcje dotyczące ponownego przetwarzania można znaleźć w instrukcji IFU D0462:



Instrumenty RUDOLF Medical są dostarczane w stanie niesterylnym i należy je wyczyścić, zdezynfekować oraz wysterylizować przed pierwszym użyciem oraz bezpośrednio po każdym użyciu. Należy wcześniej zdjąć nasadki ochronne i opakowanie transportowe.

PRZEZNACZENIE

Puncze optyczne i kleszczyki są przeznaczone do cięcia tkanek i pobierania biopsji w endoskopowej ginekologii/urologii.

PRZECIWWSKAZANIA

Instrumentu nie należy stosować w następujących przypadkach:

- W opinii lekarza prowadzącego ryzyko przewyższa korzyści dla pacjenta.
- Stwierdzono, że zabieg endoskopowy jest przeciwwskazany u pacjenta.
- Urządzenia medyczne nie są przeznaczone do stosowania w ośrodkowym układzie nerwowym i krążeniowym.
- Ostre zapalenie w jamie brzusznej
- Infekcja dróg moczowych

- Zaburzenia krzepnięcia


! OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Te wyroby medyczne mogą być używane tylko w placówkach medycznych przez przeszkolony personel medyczny.
- W przypadku pacjentów z nieuleczalnymi infekcjami, takimi jak CJD (choroba Creutzfeldta-Jakoba), zapalenie wątroby, HIV, możliwe warianty tych infekcji lub podejrzenie infekcji, należy stosować obowiązujące przepisy krajowe dotyczące utylizacji i ponownego przetwarzania wyrobów medycznych.
- Nieprawidłowe użytkowanie i przeciążenie spowodowane skręcaniem/podważaniem może prowadzić do pęknięć i trwałych deformacji.
- Nie należy używać metalowych szczotek ani środków czyszczących o właściwościach ściernych, ponieważ uszkodzenie powierzchni może spowodować korozję.
- Przed użyciem klinicznym użytkownik musi sprawdzić, czy instrumenty są ze sobą kompatybilne.
- Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z ostrymi końcówkami i krawędziami tnącymi, ponieważ istnieje ryzyko obrażeń.

PRZED KAŻDYM UŻYCIEM: KONTROLA WIZUALNA I FUNKCJONALNA

Sprawdź, czy:

- Uszkodzenia zewnętrzne (np. zdeformowana osłona, wgniecenia, zadziory, pęknięcia lub ostre krawędzie)
- Prawidłowe działanie
- Pozostałości środków czyszczących lub dezynfekujących
- Swobodny przepływ przez kanały robocze

 Po czyszczeniu i dezynfekcji lub przed sterylizacją zalecamy następujące czynności:

- Nasmarować ruchome części bezsilikonowym, biokompatybilnym białym olejem medycznym, który jest zatwierdzony do sterylizacji parowej.
- Nasmarować zawory odcinające, gwinty i pierścienie uszczelniające osłony smarem konserwacyjnym.

URZĄDZENIE BLOKUJĄCE DO ENDOSKOPÓW I INSTRUMENTÓW

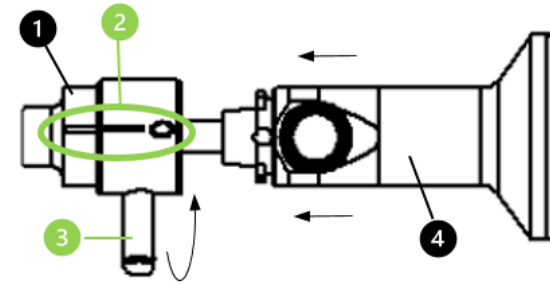
Osłony chirurgiczne i diagnostyczne, endoskopy i instrumenty endoskopowe firmy RUDOLF Medical są wyposażone w specjalny uchwyt i mechanizm blokujący.

1. Uchwyt osłony i mechanizm blokujący (1):

Przed zablokowaniem endoskopu lub instrumentu umieszczonego w osłonie należy upewnić się, że blokada jest otwarta.

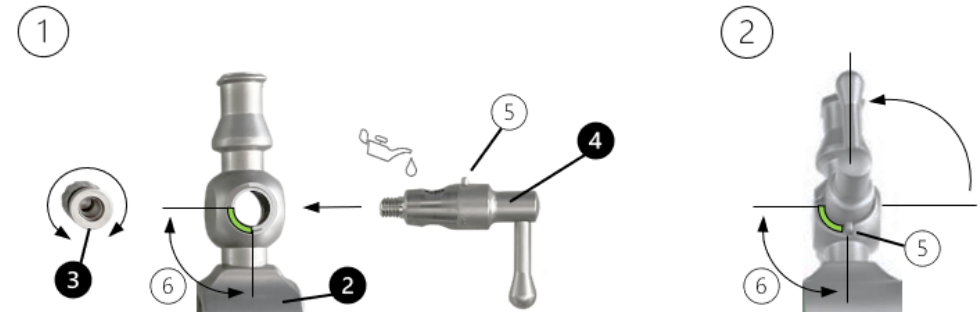
Upewnić się, że linie oznaczeniowe (2) na mechanizmie blokującym osłonę są ustawione w jednej linii (pozycja zerowa).

2. Następnie należy włożyć obturator, endoskop (4) lub instrument endoskopowy z rowkiem do piasty osłony i zablokować go, obracając dźwignię blokującą (3) o 90° w prawo.



ZAWORY ODCIĘCIA DLA DOPŁYWU I ODPLYWU - DEMONTAŻ/MONTAŻ

! Zamki należy wyjąć z systemu osłon w celu ponownego przetworzenia.



Demontaż

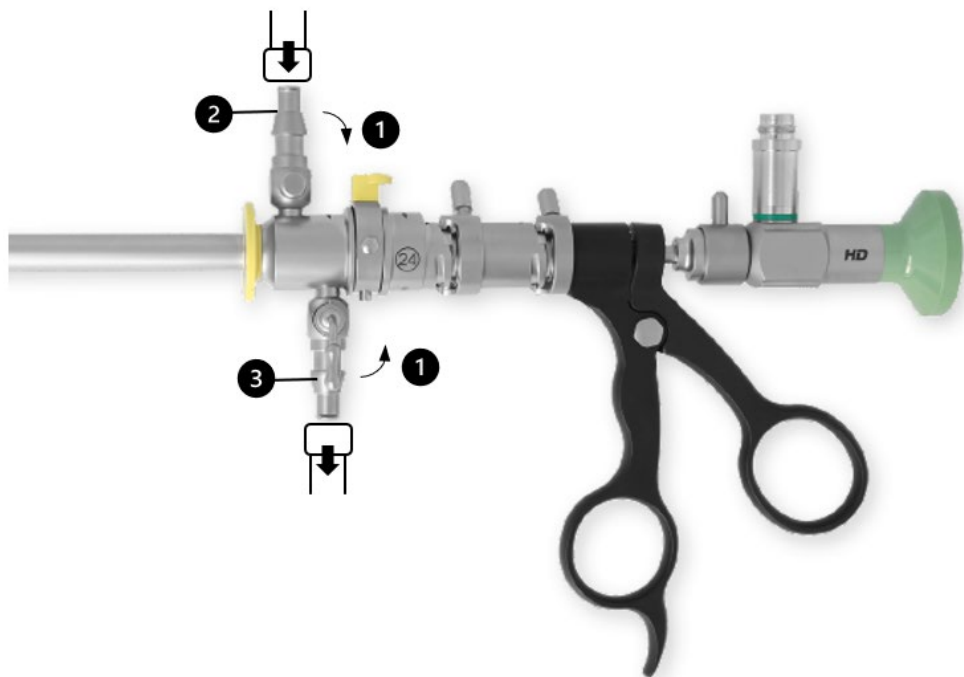
Odkręć nasadkę sprężynową (3) i wyjmij korek zaworu odcinającego (4) z zaworu odcinającego.

Montaż

1. Włóż zatyczkę kurka (4) do uchwytu kurka (2). Upewnij się, że sworzeń prowadzący (5) zatyczki kurka znajduje się w zagłębieniu (6) uchwytu kurka (2).
2. Następnie przykręć nasadkę sprężynową (3) po przeciwnej stronie zaworu od wtyczki zaworu.
3. Sprawdź ruchomość korka kurka.
4. Zawór odcinający musi być otwarty do sterylizacji. W tym celu należy obrócić dźwignię korka zaworu odcinającego w kierunku otworu złącza Luer lock.

Podłączanie węży irygacyjnych

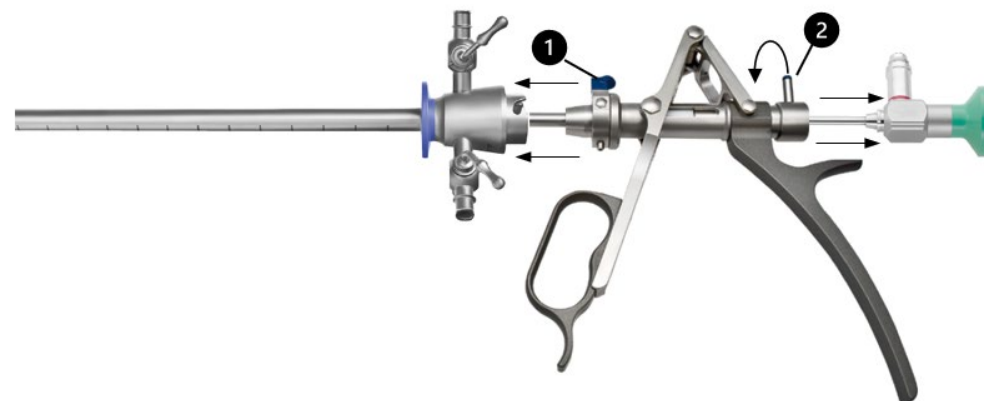
1. Zamknąć zawory irygacyjne (1).
2. Podłączyć rurkę dopływową do kurka dopływowego (2) za pomocą złącza Luer Lock.
3. Podłączyć rurkę odpływową do kurka odpływowego (3) za pomocą złącza Luer Lock.



LITHOTRIPSY PUNCH – DEMONTAŻ/MONTAŻ

System Click to automatyczny mechanizm blokujący.

Demontaż



System Click do demontażu osłony zewnętrznej

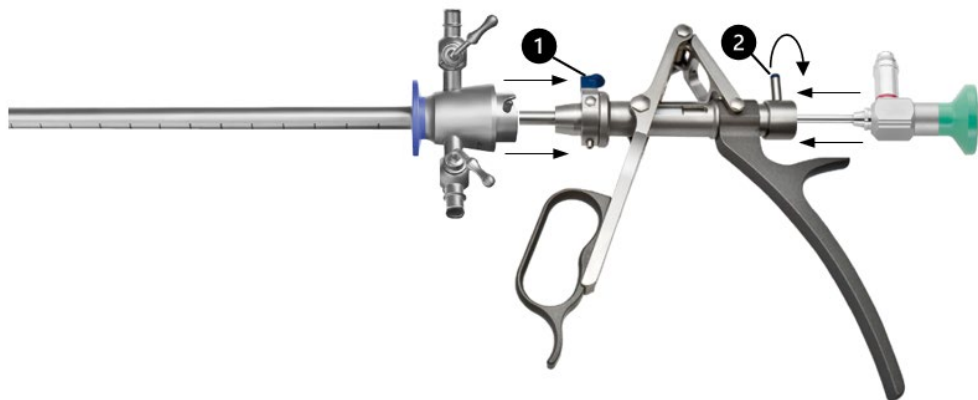
- Osłonę zewnętrzną odblokowuje się poprzez naciśnięcie adaptera (1). Następnie można oddzielić od siebie poszczególne elementy instrumentu.

Zamek bagnetowy do wyjmowania endoskopu

- Endoskop można oddzielić od elementu roboczego poprzez zwolnienie dźwigni (2).
- Kolorystyka endoskopu odpowiada jego kątowni widzenia i dlatego może różnić się od kolorystyki osłon/zamknięć.

Uwaga: Należy łączyć wyłącznie kompatybilne instrumenty RUDOLF Medical z tym samym mechanizmem blokującym.

Montaż



System zatraskowy do montażu osłony zewnętrznej

- Osłona zewnętrzna jest blokowana na uchwycie za pomocą „zatrasku” poprzez proste naciśnięcie adaptera (1).

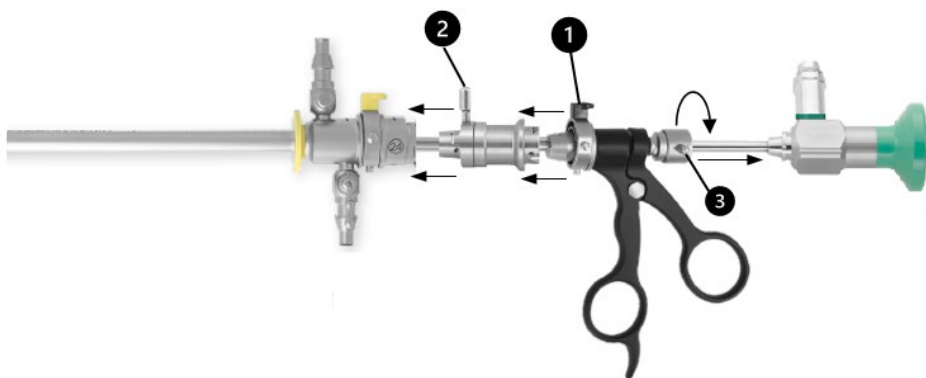
Zamek bagnetowy do montażu endoskopu

- Dzięki systemowi blokady bagnetowej endoskop jest blokowany do elementu roboczego. Adapter należy ustawić, obracając dźwignię (2) tak, aby jego pazury mogły zostać włożone do rowka gwintowanego uchwytu i zablokowane za pomocą dźwigni (2).

PINCETY OPTYCZNE – DEMONTAŻ/MONTAŻ

System Click to automatyczny mechanizm blokujący.

Demontaż



System Click

- Adapter łączący (2) odblokowuje się z uchwytu za pomocą „kliknięcia” poprzez proste naciśnięcie adaptera instrumentu (1).

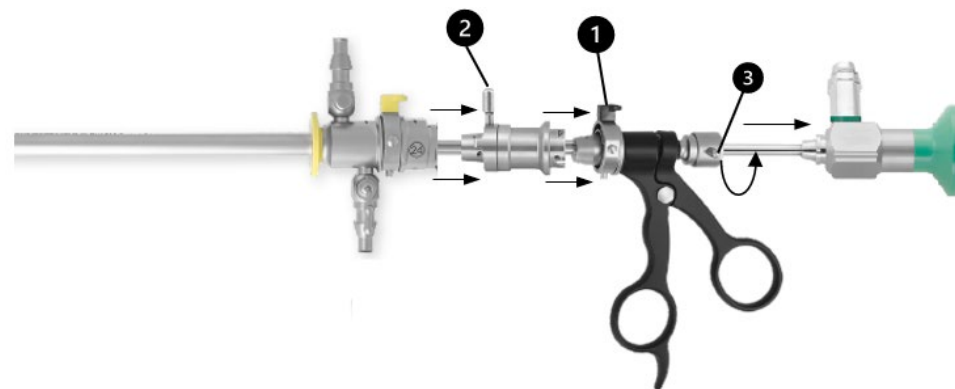
Zamek bagnetowy

- System osłonowy oddziela się od elementu roboczego poprzez zwolnienie dźwigni (2).
- Endoskop oddziela się od elementu roboczego poprzez zwolnienie dźwigni (3).

Uwagi:

- W przypadku stosowania elementów roboczych w połączeniu z osłonami cystoskopowo-uretroskopowymi o rozmiarach 19–26 Fr./Charr. **nie jest** potrzebny dodatkowy adapter.
- Elementy robocze są dostępne zarówno z systemem zatraskowym, jak i zamkiem bagnetowym. Demontaż odbywa się zawsze na tej samej zasadzie.

Montaż



System zatraskowy

- Adapter połączeniowy (2) jest blokowany w uchwycie za pomocą „kliknięcia” poprzez proste naciśnięcie adaptera instrumentu (1).

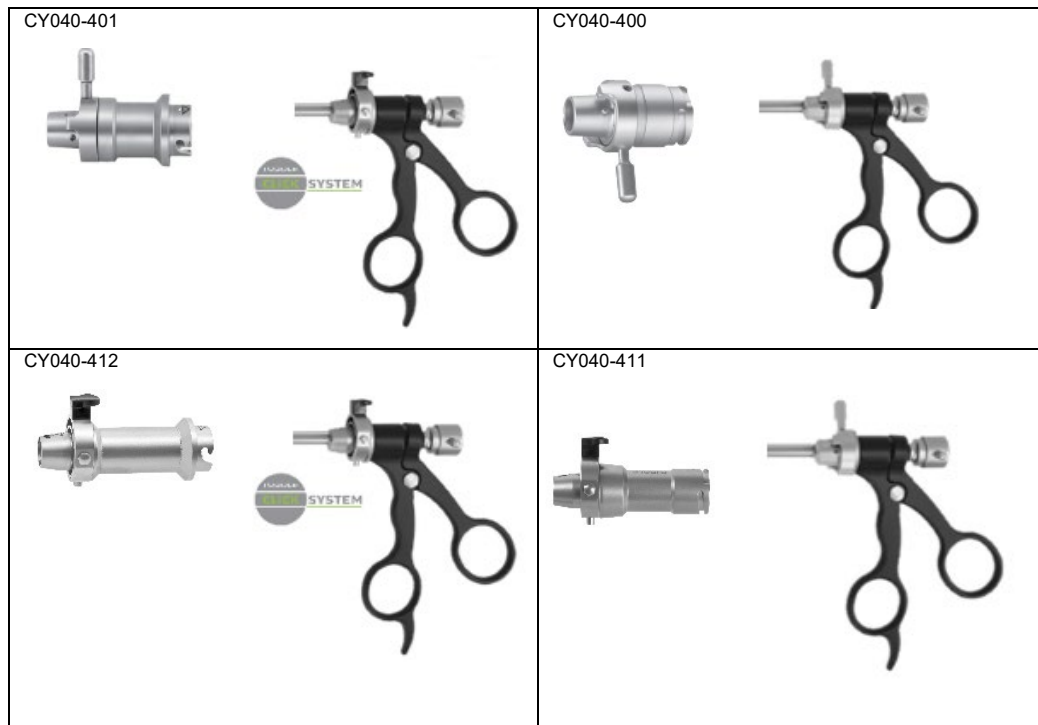
Zamek bagnetowy do montażu endoskopu

- Dzięki systemowi blokady bagnetowej endoskop jest blokowany do elementu roboczego. Adapter należy ustawić, obracając dźwignię (2) tak, aby jego pazury mogły zostać włożone do rowka gwintowanego uchwytu i zablokowane za pomocą dźwigni (2).
- Elementy robocze są dostępne zarówno z systemem zatraskowym, jak i zamkiem bagnetowym. Montaż zawsze opiera się na tej samej zasadzie.

SYSTEM KLIKNĘCIA LUB ZAMEK BAJONETOWY DO MONTAŻU I DEMONTAŻU ADAPTERÓW

Uwaga:








Istnieją różne adaptory do elementów roboczych, które można łączyć z osłonami resektoskopu. Przy wyborze adaptera należy zwrócić uwagę na rodzaj połączenia elementu roboczego i rodzaj połączenia systemu osłon.



Aby ułatwić sobie wybór, można również zwrócić uwagę na oznaczenia strzałek na blokadzie instrumentu. Jeśli strzałki te mają takie same wymiary lub kontur, kompatybilność jest gwarantowana.



SYMBOLE

	Zapoznaj się z instrukcją obsługi
	Kod partii
	Nr artykułu
	Liczba w opakowaniu
	Produkt niesterylny
	Ostrzeżenie
	Producent
	Data produkcji
	Znak CE zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych (MDR) z numerem identyfikacyjnym jednostki notyfikowanej
	Części ruchome należy smarować bezsilikonowym, biokompatybilnym olejem białym zatwierdzonym do stosowania w wyrobach medycznych i sterylizacji parowej. Zawory odcinające, gwinty i pierścienie uszczelniające należy smarować smarem do instrumentów zatwierdzonym do stosowania w wyrobach medycznych i sterylizacji parowej.
	Wyrob medyczny